

immediate abatement of pollution in that area.

#### Article 11

##### *Co-operation in combatting marine pollution*

The Contracting Parties shall take measures and co-operate as set out in Annex VI of the present Convention in order to eliminate or minimize pollution of the Baltic Sea Area by oil or other harmful substances.

#### Article 12

##### *Institutional and organizational framework*

1. The Baltic Marine Environment Protection Commission, hereinafter referred to as "the Commission", is hereby established for the purposes of the present Convention.

2. The chairmanship of the Commission shall be given to each Contracting Party in turn in alphabetical order of the names of the States in the English language.

The Chairman shall serve for a period of two years, and cannot during the period of his chairmanship serve as representative of his country.

Should the chairmanship fall vacant, the Contracting Party chairing the Commission shall nominate a successor to remain in office until the term of chairmanship of that Contracting Party expires.

3. Meetings of the Commission shall be held at least once a year upon convocation by the Chairman. Upon the request of a Contracting Party provided it is endorsed by another Contracting Party, the Chairman shall, as soon as possible, summon an extraordinary meeting at such time and place as the Chairman determines, however, not later than ninety days from the date of the submission of the request.

4. The first meeting of the Commission shall be called by the Depositary Government and shall take place within a period of ninety days from the date following the entry into force of the present Convention.

5. Each Contracting Party shall have one vote in the Commission. Unless otherwise provided under the present Convention, the Commission shall take its decisions unanimously.

forefindes egnet udstyr til at iværksætte en øjeblikkelig bekæmpelse af forureningen i det pågældende område.

#### Artikel 11

##### *Samarbejde om bekæmpelse af havforurening*

De kontraherende parter skal tage forholdsregler og samarbejde som angivet i denne konventions bilag VI med henblik på at undgå eller mindske forurening af Østersøområdet med olie eller andre skadelige stoffer.

#### Artikel 12

##### *Institutionelle og organisatoriske rammer*

1. Kommissionen til beskyttelse af havmiljøet i Østersøområdet, herefter kaldet „kommissionen“, oprettes herved med henblik på denne konvention.

2. Kommissionens formandskab skal gives til hver kontraherende part efter tur i alfabetisk rækkefølge efter staternes navne på det engelske sprog.

Formanden skal fungere i en to-års periode og kan ikke i sin formandsperiode virke som repræsentant for sit land.

Såfremt formandskabet bliver ledigt, skal den kontraherende part, som har formandskabet for kommissionen, udnævne en efterfølger, som skal forblive på posten, indtil den kontraherende parts formandsperiode udløber.

3. Kommissionen skal holde møde mindst én gang årligt efter indkaldelse fra formanden. Efter anmodning fra en kontraherende part skal formanden, forudsat at anmodningen støttes af en anden kontraherende part, så snart som muligt indkalde til et ekstraordinært møde på et af formanden fastsat tidspunkt og sted, dog ikke senere end halvfems dage fra datoen for anmodningens fremsættelse.

4. Der skal indkaldes til kommissionens første møde af depositarregeringen, og det skal afholdes inden halvfems dage fra datoen for denne konventions ikrafttræden.

5. Hver kontraherende part skal have én stemme i kommissionen. Medmindre denne konvention bestemmer anderledes, skal kommissionen træffe sine beslutninger enstemmigt.